



Cape Town signs deal to establish pilot plastics-to-oil plant

BY BEKEZELA PHAKATHI, 03 3月 2014, 18:17

[Tweet](#) 12 [in Share](#) [f Share](#) 28 [g+1](#) 3 [k Kindle](#) [reddit this!](#)



Picture: THINKSTOCK

THE City of Cape Town has signed an agreement with a Japanese consortium to establish a pilot plastics-to-oil plant in the city.

The plant will be able to convert 500kg of plastic into about 500 litres of heating oil daily. Some of the oil will be used to power a generator, while the rest will be available for sale as heating oil in industrial processes.

The pilot project, a first for a South African municipality, will be made possible through a Japanese government grant of R10m to foster technology

exports from the Asian powerhouse.

The city said on Monday that the development and testing of the conversion plant at the Kraaifontein Integrated Waste Management facility holds "special significance". The facility is a World Design Capital 2014 project, forming part of Cape Town's efforts "to transform lives through design".

The city said the plant would show how design could also stimulate the economy and contribute to a sustainable society by reducing the environmental impact of plastic.

Cape Town is the 2014 World Design Capital, a title that will see the city host a number of prestigious design-related events and conferences organised by the World Design Capital initiative and the local committee.

"The (plastics-to-oil plant) pilot project, if successful, will attract investment that generates economic growth and job creation, ensuring infrastructure-led economic development," said Ernest Sonnenberg, Cape Town's mayoral committee member for utility services, on Monday.

The consortium, consisting of the Japanese firms CFP and Kanemiya and the Japan International Co-operation Agency, will work with the city on this project.

The pilot project will run for six months, after which it will be assessed and decisions made on the sustainability and affordability of the pyrolysis technology — a higher-end waste-to-energy technology used for waste minimisation.

Mr Sonnenberg said the city would stand to benefit in the form of test results at minimal cost and be able to explore this technique of turning waste plastics into oil through pyrolysis.

Upon the termination of the test phase, the pilot plant will become the property of the city.

Mr Sonnenberg said the city would be under no obligation to award any possible future contracts emanating from this agreement.



ケープタウンは油化試験プラントの設立契約に署名

ケープタウン市は市内に油化試験プラントを設立するにあたり、日本の共同事業体と契約を締結した。

このプラントは、1日あたり500kgのプラスチックを500リットルの灯油に転換する能力

を持つ。石油の一部は発電機への電源供給に使用し、残りは工業プロセスで使用する灯油として販売する。

南アフリカ当局にとって初の試みとなるこの試験プロジェクトは、アジアの発電所技術を輸出し育成する、日本政府からの 1,000 万ランドの助成金によって可能となるものだ。

同市は月曜日、クライフォンテイン廃棄物管理総合施設における転換プラントの開発と試験は「特別な意味」を持つと発表した。同施設はワールド・デザイン・キャピタル 2014 のプロジェクトであり、「デザインを通じて生活を一変させる」というケープタウンの取り組みの一環をなしている。

また同市は、このプラントでプラスチックによる環境影響を削減することにより、デザインが経済の活性化と持続可能な社会に貢献できることも示すつもりであることを明らかにした。

ケープタウンは 2014 年ワールド・デザイン・キャピタルの開催地であり、多数の一流デザイン関連イベントや、ワールド・デザイン・キャピタルのイニシアチブならびに地方委員会が主催するさまざまな会議で都市主催者に会う資格を有している。

月曜日には「この油化試験プロジェクトが成功すれば、経済成長と雇用創出をもたらす投資を呼び込み、インフラ主導の経済発展を確保することになる」とケープタウン市の供給委員会のメンバーであるアーネスト・ソンネンバーグ氏が発言した。

日本企業の株式会社 CFP ならびに株式会社カネミヤと独立行政法人国際協力機構で構成される共同事業体が、本プロジェクトにおいて同市と連携する。

この試験プロジェクトは 6 カ月にわたって稼働し、その後、熱分解技術（廃棄物を最小限化するための最新の廃棄物発電技術）の持続可能性と費用の適性度の評価ならびに決定が下される。

ソンネンバーグ氏によると、同市は最小限のコストで試験結果という利益を得るとともに、熱分解を通してプラスチック廃棄物を石油に転換する当技術の研究が可能になるだろうと述べた。

試験段階を終えると、当試験プラントは市の資産になる。

ソンネンバーグ氏は、同市は本契約から将来生じ得るいかなる契約も発注する義務はない
だろう述べた。